

# МОТИВАЦИЯ СТУДЕНТОВ МЕДИЦИНСКОГО ВУЗА К ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ И ФОРМИРОВАНИЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ВРАЧА

## MOTIVATION OF MEDICAL STUDENTS IN FOREIGN LANGUAGE LEARNING AND DEVELOPING A FOREIGN LANGUAGE PROFESSIONAL COMPETENCE OF A DOCTOR

**T. Baeva  
K. Kubacheva  
A. Richter**

*Summary.* The article deals with one of the central problems of teaching methods — the motivation in foreign language learning. The authors focus on the study, formation and maintenance of medical students' motivation to know the professionally-oriented foreign language. The authors consider motivation as a driving force in the foreign language learning and the formation a foreign language professional competence in medical students.

*Keywords:* foreign language professional competence formation, formation and maintenance of medical students' motivation in foreign language learning, external (extrinsic) and internal (intrinsic) motivation.

**Баева Тамара Ахматовна**

*К.п.н., доцент, СЗГМУ им. И. И. Мечникова  
(г. Санкт-Петербург)  
tatarabaeva@mail.ru*

**Кубачева Кабият Ибрагимовна**

*К.п.н., доцент, СЗГМУ им. И. И. Мечникова  
(г. Санкт-Петербург)  
gabib101155@mail.ru*

**Рихтер Анна Вальтеровна**

*Старший преподаватель, СЗГМУ им. И. И. Мечникова  
(г. Санкт-Петербург)  
richter\_ann@mail.ru*

*Аннотация.* Статья посвящена вопросам одной из центральных проблем методики преподавания — мотивации в изучении иностранных языков. Особое внимание авторы уделяют изучению, формированию и поддержанию мотивации студентов медицинского вуза к изучению профессионально-ориентированного иностранного языка. Авторы рассматривают мотивацию как движущую силу в изучении иностранных языков и формирования иноязычной профессиональной компетенции студентов медицинских вузов.

*Ключевые слова:* профессиональная иноязычная коммуникативная компетенция, формирование и поддержание мотивации в изучении иностранных языков, внешняя и внутренняя мотивация.

## Введение

Сегодня, когда в повседневную медицинскую практику приходят передовые технологии и методы исследования, диагностики и лечения, современным специалистам в области медицины необходимо эффективно работать в условиях международного профессионального сообщества. Существенным компонентом профессиональной подготовки врачей становится формирование профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции, обеспечивающей специалисту способность осуществлять общение в условиях профессиональной деятельности.

Стремительно увеличивающийся поток медицинской информации на иностранных языках, сеансы телемедицины, которые становятся реальностью, компьютер и интернет, ставшие для врача не менее важным инструментом, чем стетоскоп, личное и виртуальное общение с англоязычными коллегами на международных конференциях, все это, предъявляет высокие требования к уровню профессиональной иноязычной коммуника-

тивной компетенции врача и, соответственно, иноязычной подготовки студентов медицинского вуза.

Сегодня от будущих (студентов) и состоявшихся специалистов (врачей) требуется такой уровень владения иностранным языком, который позволил бы использовать его и «как орудие познания», и как «средство добывания новых знаний», и как «инструмента общения в диалоге культур и цивилизаций современного мира».

Однако, далеко не все студенты медицинских вузов способны планировать своё профессиональное будущее на 1-м курсе, когда изучается иностранный язык и формируется профессиональная иноязычная коммуникативная компетенция, поэтому приоритетной задачей преподавателей является формирование и поддержание мотивации в изучении иностранного языка. Мотивация — общее название для процессов, методов, средств побуждения обучающихся к продуктивной познавательной деятельности. Изучение и правильное использование действующих мотивов, направляющих развитие личности и ее движение в нужном направ-

лении,— основа педагогического процесса. При рассмотрении мотивации как движущей силы в изучении иностранного языка, следует отметить, что мотивы относятся к субъективному миру человека, определяются его внутренними побуждениями. Выучить иностранный язык можно только, если обучающийся сам почувствует необходимость в этом, то есть будет замотивирован. Таким образом, при обучении иностранному языку необходимо проводить постоянное диагностирование мотивации студентов и активно формировать их установки на ценность иноязычного профессионального общения. **Целью** данного исследования является изучение, классификация и сравнительный анализ мотивации студентов медицинского вуза к изучению иностранного языка и способы формирования профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции врача.

**Изложение основного материала статьи.** Мотивация занимает особое место в комплексе факторов и условий, влияющих на эффективность обучения иностранному языку и формирование профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции. Это тот фактор, который придает учебной деятельности направленность, избирательность, осмысленность, динамичность и обуславливает ее успешность. Мотивация учебной деятельности рассматривается учеными как многофункциональная система побудителей, включающая потребности, мотивы, цели, интересы, стремления, идеалы, эмоции [8]. В общей теории мотивации разработано положение, согласно которому мотивация не сводится к механической, статической сумме отдельных мотивов, а рассматривается как динамическое, развивающееся целостное образование, включающее побуждения разного уровня в их взаимосвязи [12; 15]. С.И. Архангельский полагает, что мотивы стимулируют, организуют и направляют учебную деятельность. Значительный интерес, по его мнению, представляет мотивация для организации процесса обучения и направления мыслительной деятельности студентов [1]. А. Маслоу рассматривает личность как изменяющийся организм, в котором отношение к иностранному языку у студента зависит от иерархии потребностей, от культурного уровня развития личности, а не только от способности обучаться [8].

Ученые, исследующие мотивацию усвоения иностранного языка, выделяют целый ряд видов мотивации с учетом индивидуального развития потребностей обучающихся. О.Ю. Искадарова, рассматривая вопросы мотивации профессиональной подготовки студентов-медиков при изучении иностранного языка, основывается на концепции Кристофера Грина, который, в свою очередь, ссылаясь на классификацию А. Маслоу, выделяет 3 уровня мотивации к изучению иностранного языка, находящихся в постоянном взаимодействии: Голистический уровень: Личность, желающая реализо-

вать свои потенциальные возможности, при этом побуждения эгоцентрические, культурно-лингвистические. Культурно — лингвистический уровень: Для использования языка как средства общения в условиях иноязычной страны и приобщения к другой культуре. Когнитивно-лингвистический уровень: Определение: личность в формальных условиях изучения языка. Мотивы: успех в учебе ради поощрения и получения диплома, а также формальные познавательные потребности [14; 5].

По классификации, предложенной Е.И. Пассовым, мотивация изучения иностранного языка является внешней и внутренней [11]. К внешней мотивации он относит, так называемую, социальную мотивацию и мотивацию, связанную с перспективами развития личности. Внутренняя же мотивация связана не с внешними обстоятельствами, а непосредственно с самим предметом изучения, в нашем случае, это иностранный язык. Такой же позиции придерживается А.А. Леонтьев, считающий, что «...мотивация обучения может определяться внешними (узколичными) мотивами и внутренними мотивами» [7].

Мы также считаем, что понимание мотивации обучающихся является важным аспектом в процессе преподавания иностранного языка студентам-медикам [6]. Опираясь на работы И.А. Зимней, А.А. Леонтьева, А.Г. Маслоу, Е.А. Маслоу, мы будем понимать под мотивацией систему побуждающих импульсов, направляющих учебную деятельность, в случае положительной установки преподавателя, на более глубокое изучение иностранного языка, его совершенствование и стремление развивать потребности познания иноязычной речевой деятельности [4, 7, 8, 9]. Как уже было упомянуто, ученые подразделяют мотивацию на внешнюю и внутреннюю. Внешняя мотивация зависит от отношений человека с окружающим его миром. Это может быть желание получить разного рода вознаграждения или, напротив, избежать наказания. Внешняя мотивация — деньги, карьера, статус, престиж и т.д. При внутренней мотивации изучение языка является самоцелью, награду за свои действия человек ищет в самом себе. Внутренняя мотивация — идеи, творчество, самоутверждение, убежденность, любопытство, перспективное развитие личности, потребность в общении. Внешняя мотивация нацеливает на достижение конечного результата обучения, а при внутренней мотивации важен процесс обучения; внешняя мотивация в целом способствует увеличению объема выполняемой работы, а внутренняя — качества [13]. Исследование мотивационных факторов изучения иностранного языка (М.М. Васильева, Л.Г. Медведева) имеет большое значение для научной организации и оптимизации преподавания этой дисциплины в медицинском вузе. Знание способов и приемов осознания мотивов студентами будет способствовать повышению эффективности, как воспитательной рабо-

ты, так и качества преподавания иностранного языка [3, 10].

На разведывательном этапе нами были проведены: 1) собеседование с первокурсниками с целью диагностики уровня обученности на момент поступления в медицинский вуз; 2) входное компьютерное тестирование для определения уровня владения иностранным языком; 3) опрос студентов первого курса с целью выяснения мотивов изучения иностранного языка; 4) диагностика уровня владения иностранным языком (на основе самооценки). Целью данного этапа эксперимента являлась предварительная диагностика уровня знаний, сформированности навыков и умений, готовности к учебной деятельности в рамках профессионально-ориентированного обучения иностранному языку. Такая диагностика позволяет получить информацию об уровне мотивации к изучению иностранного языка с профессиональной направленностью, об исходном уровне владения иностранным языком, о понимании студентами целей изучения иностранного языка в медицинском вузе.

В разработанную нами анкету вошли вопросы, определяющие необходимость владения иностранным языком для специалиста с высшим медицинским образованием [2].

Варианты ответов, предложенные в анкете, — итог предварительного собеседования со студентами и бесед с преподавателями иностранных языков медицинских вузов. В целом мотивы, называемые студентами, располагались в следующей последовательности:

1. Успешно сдавать зачеты и экзамен по иностранному языку — 80%;
2. Современный образованный человек должен знать хотя бы один иностранный язык — 78%;
3. Желание общаться с иностранными коллегами без переводчика, как в реальной жизни, так и виртуально (Интернет) — 65%;
4. Знание иностранного языка дает доступ к новой профессиональной медицинской информации в медицинских журналах и в Интернете — 56%;
5. Стать квалифицированным специалистом-медиком можно только при хорошем знании иностранного языка — 50%;
6. Желание профессиональной стажировки за рубежом — 45%;
7. От знания иностранного языка будет зависеть хорошее трудоустройство — 40%;
8. Иностранный язык — мой любимый предмет — 30%;
9. Иностранный язык необходим для научно-исследовательской работы — 15%.
10. Возможность после окончания медицинского вуза работать за рубежом — 10%.

Проанализировав результаты анкетирования, мы пришли к выводу, что у студентов высокая мотивация к изучению иностранного языка, но она носит практический характер. Прежде всего, в их представлении иностранный язык способствует успешному обучению в вузе, и межкультурной коммуникации. Данные анкетирования свидетельствуют о лидирующем положении у студентов учебно-познавательных мотивов, однако не все студенты считают владение иностранным языком преимущественным критерием/показателем для хорошего трудоустройства и научно-исследовательской работы.

Вместе с тем по результатам диагностики уровня владения иностранным языком студентами-медиками, проведенной на основе самооценки, понимая значимость и необходимость владения иностранным языком, студенты оценивают свои знания как несоответствующие требованиям по данному предмету (75%). Большинство опрошенных (94%), желая повысить свой уровень владения иностранным языком, отмечают необходимость применения в учебном процессе средств новых информационных технологий, 60% респондентов говорят о роли личности преподавателя. Данные опроса по определению наиболее важных, с точки зрения студентов, навыков и умений для будущей профессиональной деятельности представлены следующим образом: говорение — 45%, чтение 40%, понимание речи на слух (аудирование) — 15%, письменная речь — 5%. На основе комплексного изучения результатов данных исследований и с учетом полученных результатов были определены методы и средства формирования иноязычной компетенции как основы профессионально-ориентированного общения, определившие программу формирующего эксперимента. В соответствии с этой программой на основе проектирования технологии обучения была разработана и апробирована в образовательном процессе модель формирования профессиональной иноязычной компетенции студентов медицинских вузов в условиях информационно-образовательной среды. Разрабатывая методику формирования профессиональной иноязычной компетенции студентов мы учитывали компоненты содержания обучения иностранному языку в медицинском вузе: а) языковой и речевой материал по общей медицинской терминологии, б) профессионально-ориентированные тексты, в) темы и ситуации профессионального общения в сфере медицины, г) социокультурные знания, навыки и умения, д) невербальные средства общения. Определено, что данный процесс должен иметь практическую направленность, быть ориентированным на социально-активное обучение, совместную деятельность и диалогическое общение субъектов образовательно-воспитательного процесса. Формирование профессиональной иноязычной компетентности студентов медицинского вуза будет протекать с большим результатом,

если основой ее является специально организованная учебная деятельность в информационно-образовательной среде с применением средств информационных и коммуникационных технологий, создающих условия для работы студентов над всеми видами иноязычной речевой деятельности и для реального общения в сфере профессиональной коммуникации.

В завершение, по окончании курса обучения, было проведено выходное анкетирование с целью выявления субъективной оценки студентами качества проведения учебных занятий с использованием модели формирования профессиональной иноязычной компетенции студентов медицинских вузов в условиях информационно-образовательной среды. Данное анкетирование было аналогично входному, проведенному для определения мотивации обучения иностранному языку в медицинском вузе, однако полученные результаты отличались. По результатам опроса получены следующие данные:

1. Современный образованный человек должен знать хотя бы один иностранный язык — 90%;
2. Стать квалифицированным специалистом-медиком можно только при хорошем знании иностранного языка — 75%;
3. От знания иностранного языка будет зависеть хорошее трудоустройство — 70%;
4. Знание иностранного языка дает доступ к новой профессиональной медицинской информации в медицинских журналах и в Интернете — 60%;
5. Желание профессиональной стажировки за рубежом — 50%;
6. Желание общаться с иностранными коллегами без переводчика, как в реальной жизни, так и виртуально (Интернет) — 45%;
7. Иностранный язык — мой любимый предмет — 40%;

8. Успешно сдавать зачеты и экзамен по иностранному языку — 40%;
9. Возможность после окончания вуза работать за рубежом — 30%;
10. Иностранный язык необходим для научно-исследовательской работы — 25%.

Таким образом, у студентов поменялись приоритеты в определении мотивов для изучения иностранного языка: прежде всего в их представлении иностранный язык повышает уровень общей профессиональной культуры, профессиональную компетентность и способствует карьерному росту не только в нашей стране, но и за рубежом. Достаточно высоко оцениваются мотивы получить дополнительную информацию по специальным дисциплинам, изучить языковые явления научной литературы, читать газеты, журналы и другие издания на иностранном языке.

## ВЫВОДЫ

Понимание необходимости профессионального общения на иностранном языке является залогом успешности освоения иностранного языка. Информационно-образовательная среда медицинского вуза, осуществляя системную интеграцию новых информационных технологий в обучение иностранным языкам студентов-медиков, повышает мотивацию к профессионально-ориентированному общению на иностранном языке, способствует формированию профессиональной иноязычной компетенции посредством активного использования всех ее компонентов. Мотивация студентов медицинского вуза к изучению иностранного языка связана с перспективным развитием личности, а именно формированием и развитием профессиональных компетенций, освоением новых знаний и опыта.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Архангельский С. И. Лекции по научной организации учебного процесса высшей школе. М. Высшая школа, 1976. — 200 с.
2. Баева Т. А. Методика формирования профессиональной иноязычной компетенции студентов медицинских вузов в условиях информационно-образовательной среды: Дис. ... канд. пед. наук. — Нижний Новгород, 2013. — 164 с.
3. Васильева М. М. Условия формирования мотивации при изучении иностранного языка // Психологические основы обучения неродному языку. — М.: МПСИ, 2003. — С. 306–330.
4. Зимняя И. А. Педагогическая психология: Учебник для вузов. 2-е изд., доп., испр. и перераб. — М.: Логос, 2004. — 384 с.
5. Искандарова О. Ю. Теория и практика формирования иноязычной профессиональной коммуникативной компетентности специалиста: Автореф. дис. ... д-ра пед. наук. — Оренбург, 2000. — 38 с.
6. Кубачева К. И. Мотивация как фактор влияния на успешное обучение иностранным языкам аспирантов медицинских вузов // Вестник Северо-Западного государственного медицинского университета. — 2017. — Т. 9. — № 1. — С. 107–109.
7. Леонтьев А. А. Потребности, мотивы, эмоции: Конспект лекций. — М.: Изд-во МГУ, 1971. — С. 13.
8. Маслоу А. Д. Мотивация и личность / Пер. А. М. Татлыбаевой. — СПб.: Евразия, 1999. — 478 с.
9. Маслыко Е. А. Пути формирования мотивации овладения студентами иностранным языком // Мотивационные аспекты профессионально-ориентированного обучения иностранным языкам в вузе. — Пермь: Изд-во ПНИ, 1989. — С. 26–32.

10. Медведева Л. Г. Влияние эмоционального и мотивационного компонентов на процесс обучения иностранному языку (профессионально-ориентированное обучение) // Вестник ТГУ. — 2007. — № 299. — С. 35–38.
11. Пассов Е. И., Кузовлев В. П., Кузовлева Н. Е., Царькова В. Б. Мастерство и личность учителя. На примере деятельности учителя иностранного языка: учеб. пособие. / Изд-е 2-е, испр., доп. — М.: Флинта; Наука, 2001. — 240 с.
12. Рубинштейн С. Л. О мышлении и путях его исследования / С. Л. Рубинштейн. — М.: Изд-во АПН СССР, 1958. — 147 с.
13. Халяпина В. В. Проблема поддержания мотивации у изучающих иностранный язык в языковом центре // Молодой ученый. — 2017. — № 17. — С. 302–305.
14. Green Ch. F. Drives in Second — Language Acquisition/ Selected Articles from the English teaching forum 1989–1993, English Language Programs Division./ United States Information Agency. — Washington, D.C, 1996.
15. While R. W. Motivation reconsidered: the concept of competence// Psychological review. — 1959. — Vol. 66. — P. 297–333.

© Баева Тамара Ахматовна ( tamarabaeva@mail.ru ),

Кубачева Кабият Ибрагимовна ( gabib101155@mail.ru ), Рихтер Анна Вальтеровна ( richter\_ann@mail.ru ).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»



СЗГМУ им. И.И. Мечникова